

Religi3n, identidad e violencia: un estudio sobre la representatividad del feminismo en aves sin nido, de Clorinda Matto de Turner

Religion, identity and violence: a study on the representativeness of feminism in birds without nest, by Clorinda Matto de Turner

Geralda Micaela Grilo

Graduada em Letras pelo Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna (Unifsj). E-mail: mica26grilo@gmail.com

Rubiane Pereira de Almeida Braga

Graduada em Letras pelo Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna (Unifsj). E-mail: rubipbraga@hotmail.com

Clodoaldo Sanches F3fano

Mestre em Ci3ncias das Religi3es, pela Faculdade Unida de Vit3ria. P3s-graduado em Estudos Lingu3sticos e Liter3rios, pelo Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna (UNIFSJ). P3s-graduado em Gest3o Escolar, pela Universidade C3ndido Mendes (UCAM). P3s-graduado em L3ngua Latina e Filologia Rom3nica, pela Universidade C3ndido Mendes (UCAM). P3s-graduando em Semi3tica discursiva, pela Universidade de Araraquara (UNIARA).

Graduado em Pedagogia pelo Instituto Superior de Educa3o Elvira Dayrell (ISSED). Graduado em Letras (Portugu3s/Espanhol), pelo Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna (UNIFSJ). Docente do Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna. E-mail: clodoaldosanches@yahoo.com.br

Paulo Jonas dos Santos J3nior

Doutorando em Planejamento Regional e Gest3o da Cidade pela Universidade C3ndido Mendes (UCAM). Mestre em Ci3ncias das Religi3es pela Faculdade Unida de Vit3ria (UNIDA). Especialista em Hist3ria e Cultura do Brasil pela Universidade Est3cio de S3 (UNESA). Licenciado em Hist3ria (ISEIB). Bacharel em Teologia (FAECAD). Psicanalista Cl3nico (FATEB). Docente do Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna (UNIFSJ). Diretor Acad3mico do Instituto Superior de Educa3o do Munic3pio de Itaperuna-RJ (ISEMI). Coordenador e Docente do Centro Universit3rio S3o Jos3 de Itaperuna-RJ (UNIFSJ). E-mail: paulojsjunior@hotmail.com

Resumen:

Esta investigaci3n tiene como objetivo, realizar un estudio sobre la representatividad del feminismo en la obra *Aves sin nido*, de la autora peruana Clorinda Matto de Turner. Para ello, presenta aspectos generales de la obra. A continuaci3n, aborda la figura de Clorinda como voz defensora de la mujer en la Literatura Hispanoamericana. Despu3s de expone an3lisis de fragmentos de la novela, destacando las principales personalidades representativas del feminismo que sufrieron abusos causados por la iglesia cristiana. Para ello, se realiz3 una investigaci3n bibliogr3fica de base cualitativa, considerando las contribuciones de te3ricos cuyas obras son pertinentes al foco de este art3culo. Entre ellos, cabe destacar Arguedas (2017), Baltodano (2013), Ferreira (2005), entre otros. Se concluy3 que en la obra en evaluaci3n se encuentran representaciones de lo femenino, que se identifican con el movimiento feminista, contribuyendo al desarrollo de una sociedad m3s justa y solidaria, en especial en la figura de Luc3a Mar3n, personaje que no se deja llevar por las actitudes machistas de la 3poca, comport3ndose como una persona digna, femenina y madura.

Palabras-clave: Personajes femeninos. Abusos. Iglesia cristiana. Clorinda Matto de Turner.

Abstract:

The objective of this research is to carry out a study on the representativeness of feminism in the work *Aves sin nido*, by the Peruvian author Clorinda Matto de Turner. For this, it presents general aspects of the work. Next, he tackles the figure of Clorinda as a voice that defends women in Hispanic American Literature. After exposing analysis of fragments of the novel, highlighting the main representative personalities of feminism that suffered abuses caused by the Christian church. For this, a qualitative research literature was made, considering the contributions of theoreticians whose works are relevant to the focus of this article. Among them, we can highlight Arguedas (2017), Baltodano (2013), Ferreira (2005), among others. It was concluded that in the work under evaluation there are representations of the feminine, that identify with the feminist movement, contributing to the development of a more just and solidary society, especially in the figure of Lucía Marín, a character who does not get carried away by the macho attitudes of the time, behaving as a dignified, feminine and mature person.

Keywords: Female characters. Abuses. Christian church. Clorinda Matto de Turner.

“Habría que anotar, complementariamente, que Clorinda Matto fue también una activa impulsora de la educación de la mujer.”¹

INTRODUCCIÓN

El estudio en pauta pretende realizar un análisis sobre la representatividad del feminismo en la obra *Aves sin nido*, de la autora peruana Clorinda Matto de Turner. De esa forma, verifica hasta qué punto los personajes femeninos son de hecho convergentes con el movimiento feminista, ya que la literatura además de ser un entretenimiento es una herramienta utilizada por los autores para retratar, pero también criticar comportamientos sociales en cuestión.

Se busca, en esta investigación, tratar de la relación entre ficción y feminismo, por medio de una visión analítica y comparada a fin de responder a la siguiente cuestión-problema: ¿De qué manera la representatividad del feminismo está retratada en la narrativa realista Hispanoamericana de ficción *Aves sin nido*, de Clorinda Matto?

Este análisis trae consigo como objetivo general identificar la representatividad del movimiento feminista presente en los personajes femeninos en el texto de literatura de ficción mencionado. Ya como objetivos específicos fue necesario: 1) Presentar aspectos generales de la obra. 2) Abordar la figura de Clorinda Mattos de Turner como voz defensora de la mujer en la Literatura Hispanoamericana. 3) Exponer análisis de fragmentos de la novela, destacando las

¹ JÁCOME, Benito Varela. Introducción a “*Aves sin nido*”, de Clorinda Matto de Turner / Benito Varela Jácome. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000. p. 46.

principales personalidades representativas del feminismo que sufrieron abusos causados por la iglesia cristiana.

La justificación de esta investigación se evidencia por los estudios hechos de literatura Hispanoamericana en que se identifica una semejanza entre el movimiento feminista en la sociedad de una manera global y las características de los personajes femeninos retratados en la obra de literatura de ficción *Aves sin nido*. Debido a tal semejanza, surgió la necesidad de identificar los puntos de similitudes entre el movimiento vivido por las mujeres en la sociedad y los personajes de la narrativa abordada.

La metodología utilizada para este análisis es la revisión bibliográfica, que se constituye del acervo bibliográfico científico de contribuciones sobre el determinado tema. En posesión de ese material, se establecen consideraciones sobre sus ideas, articulándolas en lo que converge y en lo que diverge entre ellas.

Sobre el movimiento feminista vivido por las mujeres de la sociedad, se buscó los estudios de Cora Ferro y Ana María Quiroz². En lo que se refiere a las características de las mujeres en la obra de ficción, se recurrió a la obra literaria del corpus de este estudio. De tal modo, se hace necesario resaltar que existen pocos estudios académicos que hacen abordaje del feminismo en la obra, o sea, existe un silencio en el trato dado a la mujer, a pesar de la relevancia femenina dentro de *Aves sin nido* no ser desconocida. Por eso la importancia de un análisis concreto sobre el tema.

Tres secciones componen el desarrollo de este artículo. La primera hace presentación de aspectos generales de la obra literaria que es corpus de este estudio. En la siguiente sección, discurre como era el movimiento feminista y su representación en la vida de Clorinda Matto de Turner, exhibiendo la figura de la autora como voz defensora de lo femenino en la Literatura Hispanoamericana. En la secuencia, expone análisis de fragmentos de la novela, destacando las principales personalidades representativas del feminismo.

1 ASPECTOS GERAIS DE AVES SIN NIDO

La novela en análisis pertenece a la estimada escritora peruana Clorinda Matto Tuner (1852-1909). En el año 1889, *Aves sin nido* es la primera de tres obras de la autora, reconocida por pertenecer al movimiento literario indigenista, que es un género básicamente perteneciente a Literatura peruana. Sobre tal movimiento, es pertinente evidenciar que:

² Cf. FERRO, Cora; QUIROZ, Ana María. *Mujer, realidad religiosa y comunicación*. San José: APROMUJER, 1993.

La literatura indigenista logra demostrar lo Infundado de la interesada imagen del indio degenerado, a quien no le corresponde otro destino que el de la servidumbre, y de un tipo de servidumbre que resulta un «privilegio», pues, ni siquiera como siervo es suficientemente eficaz. La narrativa llamada indigenista alcanza a tener el valor no sólo de documentos acusatorios, sino de revelaciones acerca de la integridad de las posibilidades humanas de la población nativa.³

Siendo así, el indio en la literatura es descrito como una figura insertada en la sociedad con una visión degenerada, impedido de ejercer sus derechos como nativo, que es ser libre, para tener que trabajar mucho para pagar impuestos gubernamentales. Por lo tanto, a pesar de ser una literatura que describe al indio con ese perfil, no es sólo acusatoria, pero también hace revelaciones sobre la población nativa como una especie de fotografía, destacando problemas sociales y virtudes. Se puede percibir esa declaración al inicio del prefacio de la narrativa en estudio.

Si la historia es el espejo donde las generaciones por venir han de contemplar la imagen de las generaciones que fueron, la novela tiene que ser la fotografía que estereotipe los vicios y las virtudes de un pueblo, con la consiguiente moraleja correctiva para aquéllos y el homenaje de admiración para éstas.⁴

Por lo tanto, Matto (1852-1909), en *Aves sin nido*, busca demostrar su visión sobre el indio inserto en la sociedad, aprovechando para exaltar la figura femenina con una historia que comienza contando sobre el personaje Marcela, una mujer indígena, madre de dos niñas - Margarita y Rosalía.

De ese modo, Marcela desesperada por el hecho de que su familia se encuentra en una situación de riesgo por deber impuestos al gobierno y dinero al clero por el funeral de su suegra, sale apresuradamente afligida, detrás de la ayuda de la señora Lucía, que es una mujer de clase noble, pero de corazón generoso. Eso porque el marido de Marcela está enloquecido al temer el cobro de los impuestos.

Ese hecho se evidencia en el capítulo II: “Yo quiero salvar a mi marido. Él me há dicho al salir: <<Uno de estos días he de arrojarme al río porque ya no puedo con mi vida, y quisiera matarte a ti antes de entregar mi cuerpo al agua>>, y ya tú ves, señoracha, que esto es desvarío.”⁵

Como se percibe, Lucía al ver el sufrimiento del personaje Marcela, se pronuncia a ayudar en lo que sea necesario. Para eso, organiza una reunión en su casa invitando al sacerdote de la ciudad y al gobernador, ya que son para esas personas, representantes de la Iglesia y del Estado, que la familia de la India debe. Las dos autoridades, al oír de perdonar la deuda de la familia nativa,

³ ARGUEDAS, José María. El indigenismo en el Perú. Disponible en: http://www.ciesas.edu.mx/publicaciones/clasicos/00_CCA/Articulos_CCA/CCA_PDF/032_ARGUEDAS_EI%20indigenismo_en_el_Peru.pdf. Acceso en: 19 agost. 2017. p. 6-7.

⁴ TURNER, Clorinda Matto de. *Aves sin nido*. Biblioteca Virtual Universal, 2003. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/71077.pdf>. Acceso en: 15 de agost. 2017. p. 2.

⁵ TURNER, 2003, p. 5.

propuesta así sugerida por la señora, inmediatamente se sintieron afrontados e indignados con el tamaño absurdo pronunciado por Lucía que, actuando así, estaba en contra de las tradiciones de la sociedad que proponía cobrar impuestos a los derechos nativos.

En el capítulo V, se puede observar la referencia a este acontecimiento: “francamente, sepa usted, señorita, que la costumbre es ley, y que nadie nos sacará de nuestras costumbres,”⁶. Ante él, saliendo de la casa de Lucía, el gobernador y el cura organizan una reunión junto a todos los demás hombres de poder de la ciudad, para sembrar acusaciones e insultos sobre la pareja Marín, representados en la narrativa por Lucía y su esposo Fernando.

Se lee en el capítulo VIII: “No faltaba más, francamente, mi señor cura, que unos foráneos viniesen aquí a ponernos reglas, modificando costumbres que desde nuestros antepasados subsisten, francamente - contestó el gobernador deteniendo un poco el paso para embozarse en su gran capa.”⁷.

En el año siguiente, el gobernador se reunió con otros militantes del gobierno para ir a la casa de Marcela y de su esposo Yupanqui, a fin de recibir el reparto⁸. Ya que los nativos no tenían dinero, el gobernador hace de cautiva a su hija menor como forma de pago. De ese modo, los padres sólo tendrían la hija de vuelta si pagasen la deuda.

Luego, Marcela y Yupanqui salen a la casa de los Marín, con la esperanza de que los ayuden. Llegando allí, Lucía se emociona y se rebeló con las injusticias de aquella ciudad. En seguida el personaje pide al esposo ayuda a la familia indígena. En cuanto a lo sucedido, Fernando, por ser un hombre honesto y de corazón noble, se reunió con el gobernador acompañado por el indio y pagó la deuda, rescatando la pequeña Rosalía, para la alegría del padre y de todos que desearan el bien para la ciudad de Kíllac.

Mientras el episodio del rescate de Rosalía se transcurría, Lucía entrega a Marcela un puñado de plata que había conseguido con su esposo, para que la India fuese a pagar la deuda que tenía con el sacerdote. El párroco en el momento de recibir la plata de Marcela, se mostró muy interesado en la niña Margarita, insinuando que como ella ya era una pequeña, podría comenzar su mita⁹.

⁶ TURNER, 2003, p. 10.

⁷ TURNER, 2003, p. 16.

⁸ Termo utilizado para representar un sistema que consistía en la rotación por temporadas de los trabajadores nativos, los cuales realizaban obras públicas, al servicio de la administración, a diferencia de la encomienda que era para particulares, a cambio de una remuneración ínfima. Cf. Real Academia Española. Salvat Léxico: Diccionario de La Lengua. Enterprise Idiomas: Barcelona, 2001. p. 702.

⁹ Vocablo que se refiere a un sistema de trabajo que se utilizaba en el imperio Inca o Tahuantinsuyo en el cual se les obligaba a los varones de cada comunidad (ayllu) que tenían una edad comprendida entre los 18 y los 50 años a trabajar por turnos durante un determinado periodo de tiempo a favor del estado incaico. Cf. TORO, Julián Córdoba. El trabajo

En el momento en que la India entrega la plata al sacerdote y se asombra, ya que no entendía dónde habría conseguido el dinero. Entonces el sacerdote empieza a acusar a la India, diciendo que ella se habría prostituido para conseguir el dinero. En el capítulo XII, se encuentra el registro de tales insultos:

¿Quién te ha dado esta plata? ¿Quién ha ido anoche a tu casa? -No hables así, tata curay, el juicio te merario cuando sale de los labios oprime el pecho como piedra. -India bachillera, ¿quién te ha enseñado esas gramáticas?... Háblame claro. -Nadie, tata curay, mi alma está limpia. -Y, ¿de dónde has sacado esa plata? A mí no me engañas, yo quiero saberlo. -Un cristiano, tata curay -respondió Marcela bajando los ojos y tosiendo con ficción.¹⁰

Marcela por ser una mujer íntegra, cuenta al sacerdote que Lucía le había prestado la plata, para saldar su deuda. El religioso no satisfecho con lo ocurrido, recibe la plata. Después, la India y su hija siguen de vuelta a la casa de los Marín, que en ese momento ya habrían recuperado a la otra hija menor de los indígenas. Después de esos ocurridos, cura y gobernador, juntamente con otros hombres traman asaltar la casa de la pareja Marín. Para eso, ejecutan en medio de la noche el plan de asalto que es frustrado por el campanario de la ciudad que, al observar el movimiento, toca la campana para alertar a los moradores. Con eso, la confusión y el caos se apoderaron de las calles de la ciudad.

Ante tal acontecimiento, vale destacar que muchos nativos fueron muertos en el conflicto, incluso Yupanqui. Y Marcela herida gravemente, fallece unos días después del ataque, dejando un secreto que sólo fue revelado para Lucía y para el sacerdote que oyó la conversación sin querer, porque estaba en el lugar para rezar por el alma de la nativa en su lecho de muerte. Por lo tanto, Lucía y Fernando a pedido de la India antes de la muerte, apadrinaron a las dos niñas, dándoles un hogar y educación. El sacerdote después de escuchar el secreto de Marcela, murió loco y recluido en un monasterio a tiempo después.

Otra personalidad que merece destacarse también en la obra es la figura de Manuel, un muchacho que había llegado de la capital a poco tiempo, era estudiante de Derecho, conocido por ser un mozo justo, honesto y de buen corazón, a diferencia de su padre que era el, gobernador. En el capítulo XV, las características del niño se evidencian:

Manuel era un joven de veinte años, de estatura competente, es decir, ni alto ni bajo, de semblante dulce y voz cuyo timbre sonoro le atraía las simpatías de sus oyentes. Sus labios rojos y delgados estaban sombreados por un bigote muy negro y sus grandes ojos resaltaban por un círculo ojeroso que los rodeaba. Su palabra fácil y su porte amanerado completaban el conjunto de un joven interesante.¹¹

indígena en los Andes. La mita. Revista-red de estudios sociales. Disponible en: <https://iberoamericasocial.com/el-trabajo-indigena-en-los-andes-la-mita/>. Acceso en: 16 de out. 2017.

¹⁰ TURNER, 2003, p. 27.

¹¹ TURNER, 2003, p. 38.

Así, el personaje por poseer esas cualidades, se hace amigo de la familia Marín, incluso estaba investigando quién era el autor de aquella lamentable noche aterrizante. Manuel, por visitar mucho la casa de Fernando, acabó enamorándose de Margarita.

En el momento en que la pareja de indios muere y las hijas son apadrinadas por la pareja Marín, la obra cambia de parte, de manera que el foco de la narrativa se vuelve la novela entre los jóvenes y la averiguación de Manuel sobre la noche de horrores.

Pero sucedió otra injusticia en la ciudad que perjudicó esta vez a la familia del campanario de la iglesia. Ante el suceso, Lucía y el esposo también interfieren en la situación, ofreciendo ayuda a las víctimas. Tal tiranía ocurre, cuando el coronel del pueblo solicita la orden de arresto del indígena. En el capítulo V, se lee: “-Pues, mi gobernador, ahora mismo ponga un oficio al juez excitando su celo; ordene usted la captura de Isidoro Champí y póngalo en la cárcel a disposición del juzgado, y... a mi regreso arreglaremos – dijo el coronel.”¹².

Al final de la historia, los crímenes fueron desvelados, teniendo por culpables al gobernador y sus comparsas. De tal modo, se encuentra registrado en el capítulo XXIII: “-Estéfano Benites, Pedro Escobeno, Hilarión Verdejo, se darán igualmente presos.”¹³.

En el caso de que se trate de una persona que no sea de su familia, no es la primera vez que se hace el amor. Esta revelación impidió que la novela de los jóvenes se concretizase, porque Manuel también era hijo del sacerdote y no del gobernador. El narrador en el capítulo XXXII, relata: “-¡Hay cosas que anonadan en la vida...! ¡Valor, joven...! ¡Infortunado joven...! Marcela, en los bordes del sepulcro, confió a Lucía el secreto del nacimiento de Margarita, quien no es la hija del indio Juan Yupanqui, sino... del obispo Claro.”¹⁴.

En el presente, se observa que *Aves sin nido* es una narrativa de gran riqueza de detalles, como generalmente se construyen las obras de la estética realista, que logran muy bien proporcionar al lector una idea de cómo el indio era insertado en la sociedad a través del movimiento indigenista, con clara intención de denuncia de los abusos sufridos por las mujeres.

2 CLORINDA MATTO DE TURNER: VOZ DEFENSORA DE LO FEMENINO EN LA LITERATURA

Clorinda, escritora peruana, frecuentaba las reuniones del Círculo Literario en Lima. Algunos escritores del círculo promovían una literatura permeada de crítica al egoísmo político y la

¹² TURNER, 2003, p. 84.

¹³ TURNER, 2003, p. 142.

¹⁴ TURNER, 2003, p. 170.

injusticia de derechos sociales. Por eso, esos autores se distanciaron del Club Literario. Tal interés por cuestiones sociales no impidió a Cuzco, ciudad peruana donde Matto nació, de destruir ejemplares de la obra *Aves sin nido*.

Como el poeta peruano González Prada (1844-1918), la novelista era una voraz lectora de obras literarias y culturales. Ambos, en el sentido más fundamental, compartieron una vasta bibliografía. Ante él, Clorinda tuvo preferencia por los libros peruanos, más que los franceses, alemanes e italianos. Por lo tanto, las obras peruanas predominaron en su biblioteca. Además, la autora también demostró una preferencia por los textos escritos sobre el colonialismo.

Así, Matto desarrolló un pensamiento más amplio sobre la nación, sus problemas y sus perspectivas. Tal vez por eso Clorinda sufría muchos abusos políticos en el período de la guerra civil de 1895. Igualmente, padeció con la destrucción de la casa, además del acervo literario. Ante tal problemática, aceptó el exilio en el exterior, en Argentina. La probable causa de este hecho, se cree que es debido a la polémica de su romance *Aves sin nido*, en que la autora critica a la Iglesia y al Estado.

El primer libro que publicó en Buenos Aires fue *Boreales, miniaturas y porcelanas* (1902), una colección de esbozos biográficos, discursos político e histórico. En varios de ellos, la autora se muestra preocupada por la población indígena de la nación. Recordando el tiempo de la derrota del Perú y de Bolivia en la Guerra del Pacífico (1879-1883), Matto describe el sufrimiento de los indios conviviendo en un contexto político impregnado de venganzas e intensos abusos, consecuencia de la codicia y la vanidad. Estas tendencias egoístas habían fomentado la división interna del Perú, que lo hizo vulnerable a Chile.¹⁵

Al concebir idearios que contribuyeran al desarrollo de la nación peruana, Clorinda no se limita a la historia de su amigo Andrés A. Cáceres (1833-1923), líder político que la autora estableció grandes lazos de contribución en su gobierno. Siendo así, cabe resaltar que esa alianza traía perjuicios significativos para la vida de la novelista. En el entendimiento de Marqués:

A raíz de su colaboración con el gobierno de Andrés A. Cáceres, en 1895 las tropas del presidente Nicolás de Pierola ocuparon Lima, y destruyen la casa y la imprenta de los hermanos Matto. A partir de ciertas publicaciones en abierto antagonismo con la alta sociedad del país y específicamente la de un relato sacrílego del escritor brasileño Coelho Netto en *El Perú Ilustrado*, la Iglesia Católica inicia una campaña totalmente en contra de Clorinda.¹⁶

¹⁵ TURNER, Clorinda Matto de. *Boreales, Miniaturas y Porcelanas*. Buenos Aires: Imprenta de Juan A. Alsina, 1902. p. 11-12.

¹⁶ MARQUÉS, Beatriz Muller. *¿Feminino o feminista? Mensajes para el presente de tres escritoras hispanas del siglo XIX*. Tese (Doutorado em Artes) – Universidade do Sul da Flórida, Flórida, 2008. Disponible en: <http://scholarcommons.usf.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1417&context=etd>. Acceso en: 2 de nov. 2017. p. 109.

En una biografía sobre Gregorio Pacheco (1823-1899), presidente boliviano, la autora reconoce la importancia del vínculo entre territorio y nación. Por lo tanto, para Matto el significado de "patria" está relacionado con el concepto de paz y respeto a los pueblos nativos. Sin embargo, esta armonía es sólo ficcional. Entonces, a fin de "peruanizar" el país con la armonía nacional, Clorinda tiene varias herramientas: la tierra, lengua, literatura, cultura y principalmente la justicia.¹⁷

De ese modo, ante una nación en decadencia, la autora adopta la concepción común en su tiempo: el Perú como una nación enferma. Resultado de la violencia de la guerra civil, además de la experiencia de ser andina en la capital costera. Esa percepción de Matto es fruto de una vida intelectual, libros y encuentros sociales, pero también de observación directa de los malos tratos sufridos por indígenas y por las mujeres. Así, Clorinda recomienda tres instrumentos que son indispensables para una nación adquirir salud: la prensa, el púlpito y la silla universitaria.

Tales armas representan tres elementos en su plan general para regenerar la sociedad. Así, en la cárcel, Matto encuentra una manera pedagógica de liberar a las mujeres. El periodismo puede proporcionar educación y evangelización, así como la manera de inspirar una conciencia nacional. La Iglesia tiene varios papeles, como por ejemplo, predicar la virtud contra la corrupción, además de formular la unidad religiosa de la nación, alcanzada a través de la evangelización de los indios.

Como se manifiesta en el prólogo de la obra *Aves sin nido*, la literatura también tiene su papel regenerativo en la sociedad. En la concepción de Clorinda sirve como una herramienta en la liberación de indígenas y mujeres. Pero para cumplir esa función, la obra literaria necesita representar y respetar la sociedad en que forma parte. Esa práctica es fundamental en la teoría de la literatura, que en realidad representa la verdadera ideología seguida por ella. Como se observa claramente, la literatura producida por la autora tiene un compromiso social.

Como escritora, Matto produjo una literatura regional e integradora de varias convicciones y perspectivas. La concepción de la autora sobre la patria no era sólo política y cultural, era también feminista. Así, para ella el periodismo desarrollaba la actividad más valiosa, cuando se hizo para servir a la causa de la mujer. Por eso, Clorinda creó la revista *El Recreo* (1876) como espacio de expresión femenina e inclusión de la mujer en el mundo del trabajo. Evidencia Marqués: "Igualmente, unos años después funda, junto con su hermano el Dr. David Matto, la imprenta *La Equitativa* en Lima, lugar en el cual solamente trabajaban mujeres [...]"¹⁸.

Según Clorinda, el trabajo es necesario tanto para los hombres como para las mujeres. La autora afirma que cuando el comercio, la industria y la educación funcionan juntos, el resultado es

¹⁷ TURNER, 1902, p. 62-63.

¹⁸ MARQUÉS, 2008, 109.

el crecimiento de la sociedad, un paso necesario para fortalecer una nación. De igual modo, con un espíritu sano, el trabajador recupera la dignidad, haciéndose disponible para el trabajo industrial o comercial, sin el cual no sería posible formar la estructura de una sociedad nacional.

El llamamiento de la novelista a la libertad de las mujeres es el mismo para la justicia de los nativos. Tal fenómeno, el vínculo entre la libertad de las mujeres y la de los indígenas era común durante el siglo XIX. De igual modo, hace necesario subrayar que es así que una feminista ve la condición en relación a hombres y mujeres de otras etnias.

3 ANÁLISIS DE LAS PRINCIPALES PERSONALIDADES REPRESENTATIVAS DEL FEMENINO

La obra en estudio posee características marcantes del feminismo en los personajes Lucía y Marcela. De esta forma, la autora exalta la importancia del papel femenino en la sociedad, además de la relación entre los personajes y la vida de Clorinda, funcionando como si fuera una autor representación. Pero, vale resaltar que no fueron sólo esos dos personajes portadores de la voz femenina destacada en el desarrollo del enredo de la obra en estudio, sino un grupo de mujeres de diferentes clases sociales. Declara Ferreira:

Además habría que puntualizar que son las mujeres de los distintos grupos sociales Marcela Yupanqui, Lucía Marín, Petronila Pancorbo, Martina Champi y Teodora- las que precisamente toman la iniciativa de denunciar las injusticias y son las que buscan solucionar los problemas que generan las atrocidades que cometen los <<notables>> de Kíllac.¹⁹

Siendo así, a partir de la visión crítica de la autora, se encuentra en el capítulo II de la obra la caracterización física de los dos personajes. De ese modo, Marcela es calificada como una mujer de clase social desfavorable en relación al personaje Lucía. Ese hecho se registra de la siguiente manera: “Estaba vestida con una pollerita flotante de bayeta azul oscuro y con corpiño de pana café, adornado al cuello y bocamangas con franjas de plata falsa y botones de hueso.”²⁰.

Ante él, se aprehende que Marcela usa vestimentas de india, además de formar parte de una sociedad oprimida. Lucía puede ser considerada una mujer perteneciente a una clase social noble, pues en la época sólo podían acceder a la educación personas que pertenecían a un estándar económico mejor. Esto se confirma con la descripción hecha por la novelista al principio del

¹⁹ FERREIRA, Rocío. Clorinda Matto de Turner, novelista y los aportes de Antonio Cornejo Polar al estudio de la novela peruana del siglo XIX. Revista de Crítica Literaria Latino-americana, año 31, núm. 62 (2005), p. 27-51. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/153584.pdf>. Acceso en: 9 oct. 2017. p. 14.

²⁰ TURNER, 2003, p. 4.

capítulo IV: “Había recibido bastante buena educación, y la perspicacia de su inteligencia alcanzaba la luz de la verdad estableciendo comparaciones.”²¹.

Así, reafirmando las consideraciones sobre la figura de los dos personajes, Ferreira destaca que Clorinda en *Aves sin nido* representó a la esposa de Marín como siendo “a la mujer educada el rol civilizador de madre republicana”²². Con eso, se comprende que corresponde a la mujer, como figura femenina, proporcionar la formación ciudadana a partir de su medio doméstico. Y en contrapartida, el personaje Marcela es apuntado también por Ferreira como “la triplemente marginada mujer indígena por su género, clase y raza.”²³.

Un punto semejante entre esas figuras femeninas es la postura que ellas presentan ante la sociedad en que forman parte. Igualmente, Marcela aun siendo oprimida, no desiste de sus ideales que consiste en luchar para mantener a su familia protegida. Para que eso ocurra, la India rompe con los patrones femeninos de la época, en el momento en que ella se depara con la desesperación del marido, y sale en busca de ayuda. Ese episodio se identifica en el capítulo II, cuando la indígena dice a Lucía: “y sin que sepa Juan vengo a implorar tu socorro, por la Virgen, señoracha”²⁴. Como se percibe, Marcela demuestra en el trecho citado que Juan no sabía de su ida a la ciudad para buscar ayuda, ya que necesitaba mantener a su familia protegida.

En Lucía, el momento de ruptura con los patrones de la época fue cuando decidió luchar por la causa de la India, teniendo como inicio la organización de una reunión con el sacerdote y con el gobernador de la ciudad para pedirles que perdonaran las deudas de la familia de Juan Yupanqui. El fragmento que menciona tal hecho se encuentra en el capítulo II: “Hoy mismo hablaré con el gobernador y con el cura, y tal vez mañana quedarás contenta.”²⁵.

Por lo tanto, se observa que ambos personajes son valerosos, hacen lo que consiguen para proteger a sus familias. Tanto que el personaje indígena, sabiendo que la hija menor había sido cogida como pago del reparto, salió desesperada tras la ayuda de Lucía. Marcela sabía que tendría ayuda si lo pidiera. En el capítulo IX, el tramo que mejor apunta a la descripción en una de las palabras de la India, que dice: “¡Misericordia, niñay! El cobrador se ha llevado a mi hija menorcita, por no haber encontrado la lana. ¡Ay! ¡Ay!”²⁶.

Otro punto destacado en la trayectoria del personaje Marcela es el momento en que ella y la hija Margarita van a la casa parroquial para pagar en monedas de plata, la deuda que tenía con el sacerdote. Tal registro se encuentra en el capítulo XII: “ahora vengo a pagar los cuarenta pesos del

²¹ TURNER, 2003, p. 8.

²² FERREIRA, 2005, p. 4.

²³ FERREIRA, 2005, p. 5.

²⁴ TURNER, 2003, p. 4.

²⁵ TURNER, 2003, p. 6.

²⁶ TURNER, 2003, p. 20.

entierro de mi suegra, para que quede libre la cosechita de papas...”²⁷. En ese momento de la narrativa Marcela explica al sacerdote el motivo de su ida a la casa parroquial.

Sobre la lucha por derechos, vale resaltar el episodio en que la señora Marín pide ayuda financiera a su esposo Fernando para pagar la deuda de la familia indígena hecha con el padre Pascual.²⁸ Según la narración de la autora, Lucía le pide a su marido la cantidad de dinero necesaria para pagar la deuda de la India a cambio del vestido. De esa manera, Fernando por ser un hombre de buena índole, concede la petición de la esposa.

Es importante destacar también, la ocasión en que Lucía suplica a su esposo ayuda a solucionar el secuestro de una de las hijas de la pareja de indios. En el capítulo IX la señora Marín, dice:

-¡Fernando, Fernando mío! ¡Nosotros no podemos vivir aquí! Y si tú insistes, viviremos librando la sangrienta batalla de los buenos contra los malos. ¡Ah!, ¡salvémoslos! Mira a estos desventurados padres. ¡Para socorrer a éstos te pedí los doscientos soles, pero aun antes de haber hecho uso de ellos les han arrebatado su hija menor y se la llevan a la venta! ¡Ah! ¡Fernando! Ayúdame, porque tú crees en Dios, y Dios nos ordena la caridad antes que todo.²⁹

A través de lo anterior, se puede observar que por más que las mujeres indígenas tengan coraje de luchar por sus derechos, solas no iban a hacer nada. Eso porque la sociedad discrimina de manera general a las mujeres, pero especialmente a las indígenas como Marcela y Martina. Por eso, no alcanzarían nada si no fuera por la ayuda prestada por Lucía. Siendo así, en la concepción de Baltodano: “Lucía es, por tanto, un modelo sagrado, una especie de heroína civilizadora que porta las bendiciones divinas y la verdad. Su intercesión favorece a los débiles y propicia la caída de los poderosos.”³⁰

En cierta forma, la mujer que logra modificar algunos patrones de la sociedad, que motiva la renovación social, es la mujer blanca. Tal afirmación se ratifica con las palabras de Baltodano: “La mujer es el cambio, el motor de la renovación social, pero solamente la mujer blanca.”³¹. Por esa razón, se identifica la presencia de las dos indias en el contexto de la historia, ambas con historias parecidas, porque necesitaban ayuda para combatir las injusticias de la sociedad.

Esta información se encuentra en el capítulo XVIII, en el momento en que Martina busca ayuda en la familia Marín, y Lucía la compara con Marcela. Entonces, se lee: “-Esta es la Martina...

²⁷ TURNER, 2003, p. 27.

²⁸ Cf. TURNER, 2003, p. 15.

²⁹ TURNER, 2003, p. 21.

³⁰ BALDODANO, Verónica. La imagen de la mujer en *Aves sin Nido*, de Clorinda Matto de Turner. *Temas de Nuestra América*. Año 2013, n. 53, p.151-163. Enero-junio. p. 160.

³¹ BALDODANO, 2013, 161.

mujer del Tapara –repuso doña Petronila, cuando Lucía se tapaba los ojos con ambas manos, murmurando para sí: -¡Marcela! ¡Marcela! ¡Parece su hermana!”³².

Incluso los personajes que tienen dificultades para conseguir sus derechos dentro de sus patrones sociales, no desisten y por ello, se hace necesario destacar el personaje Petronila Pancorbo. La figura representativa de ella es de una mujer apaciguadora, perteneciente a la misma clase social de Lucía. Petronila está casada con el gobernador, un hombre muy opresor y tirano. A diferencia de él, desarrolla el papel de intentar ralentizar la tiranía de su esposo y convertirlo en una persona bondadosa. Sobre el personaje, Baltodano afirma que:

Petronila comparte muchos rasgos con Lucía, como su bondad y su conciencia social, se aleja de ella en el sentido de estar sometida al poder de su esposo, convirtiéndose en un sujeto pasivo, positivo por su condición de mujer, pero incapaz de tomar acciones ante las situaciones adversas:³³

En el capítulo X, Matto registra la escena después de que Fernando saliera de la casa del gobernador, cuando fue a rescatar a la hija del indio Juan. La esposa del gobernador, toma al marido por el brazo y discute sobre la maldad que acababa de hacer con la familia de Fernando. El trecho de ese capítulo que mejor apunta tal discusión: “-Estoy al cabo de todo lo que ustedes fraguan contra ese pobre don Fernando y su familia, y te pido que te apartes. ¡Aparte, por Dios, Sebastián! Acuérdate de... nuestro hijo, se avergonzaría mañana.”³⁴.

Analizando estas dos figuras femeninas, Lucía y Petronila, se nota en el transcurso de la novela que las dos poseen el mismo objetivo: luchar por una sociedad más justa. Sin embargo, mientras una es altamente activa y expone a la sociedad su causa, la otra representa a la mujer pasiva, que no revela sus pretensiones, que encaja en una conducta patriarcal, pero al mismo tiempo, de suma importancia en su entorno familiar.

Matto en su novela buscó de cierta forma exponer sus inquietudes sobre la sociedad perteneciente a la época de la obra. Una de ellas es el repudio que sentía en relación al modelo tradicional y patriarcal de concebir la sociedad, presente en los abusos por parte de los religiosos practicados contra las mujeres.

Por lo tanto, es necesario destacar que el motivo por el cual el par romántico de la novela no queda junto al final de la historia, como es de esperar en las historias de amor, es porque ambos eran fruto de violación, causado por la misma persona. La autora utiliza de ese artificio justamente para denunciar que el violador no era un hombre común de la sociedad sino un sacerdote, cuyo papel es justamente hacer el bien y no cometer atrocidades como la registrada en la narrativa.

³² TURNER, 2003, p. 124.

³³ BALTODANO, 2013, p. 157.

³⁴ TURNER, 2003, p. 24-25.

En respuesta a los abusos religiosos, la autora describe a Lucía como una mujer que también despreciaba el sistema devoto y que no se calló cuando en una de sus palabras en el capítulo V, se desabaza sobre lo que piensa acerca del padre de Kíllac, diciendo que:

-No, no, ese hombre insulta al sacerdocio católico; yo he visto en la ciudad seres superiores, llevando la cabeza cubierta de canas, ir en silencio, en medio del misterio, a buscar la pobreza y la orfandad para socorrerla y consolarla; yo he contemplado al sacerdote católico abnegado en el lecho del moribundo; puro ante el altar del sacrificio; lloroso y humilde en la casa de la viuda y del huérfano; le he visto tomar el único pan de su mesa y alargarlo al pobre, privándose él del alimento y alabando a Dios por la merced que le diera. Y, ¿es ese el cura Pascual?... ¡Ah! ¡curas de los villorrios!...³⁵

El resultado de eso se encuentra en el hecho de que el personaje siente necesidad de resolver el problema, algo que de acuerdo Farfán no era un papel común para las mujeres.³⁶ Es importante señalar que posiblemente la propia autora de una manera indirecta, quiera destacar que las mujeres deben tener voz política en la comunidad, así como ella misma tuvo en su vida.

Un hecho de la vida de la novelista que puede ser comparado a la vida del personaje Lucía, está relacionado con la ocasión en que la autora fue excomulgada por la Iglesia tras el lanzamiento de la obra *Aves sin nido*. Como no bastara, como ya citado anteriormente, Clorinda tuvo la casa invadida y algunos bienes quemados. Lucía no fue azotada por la Iglesia como la autora, pero fue expulsada por el sacerdote y sus comparsas. Además de tener la casa invadida en un complot creado contra ellos, donde resultó la muerte de la pareja de indios, Marcela y Juan Yupanqui.

Por ser una obra de tanta repercusión social que expone de manera tan intensa la necesidad de que la mujer tenga su propia voz ante la sociedad, vale recordar la frase de Mattalía, que revela que *Aves sin nido* es “una obra que marcó un hito en el largo trayecto de la independencia de las mujeres latino-americanas.”³⁷

Es importante destacar a los autores que estudiaron la obra en cuestión. En su mayoría, estos investigadores concuerdan con la importancia de la figura femenina representada en la novela. En vista de este argumento, Jácome destaca que la relevancia de la mujer en la obra forma parte de “un vago feminismo romántico”³⁸. Esto porque la mujer era vista al margen de una sociedad, donde sólo los hombres que prosperaban y poseían una vez.

³⁵ TURNER, 2003, p. 11.

³⁶ FARFÁN, Michelle. Un análisis de la modernidad en *Aves sin nido*, de Clorinda Matto de Tuner. Revista *Hipertexto* I, año 2005, p. 55-63. Disponible en: http://www.utrgv.edu/hipertexto/_files/documents/articles/hipertexto-01/michelle-farfan.pdf. Acceso en: 1 nov. 2017. p. 59.

³⁷ MATTALÍA, Sonia. La representación del “otro”: <<*Aves sin nido*>>, de Clorinda Matto de Turner. Biblioteca Virtual Universal, 2010. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/155510.pdf>. Acceso en: 1 de nov. 2017. p. 6.

³⁸ JÁCOME, Benito Varela. *Novela Hispanoamericana del siglo XIX*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000. p. 15.

Por lo tanto, la figura femenina, a su vez, serviría sólo para cuidar de los quehaceres domésticos, representando la imagen de una mujer educada y buena madre. De tal forma, la mujer no se posicionaría contra las decisiones de sus esposos. Las mujeres de Kíllac, no interfieren incluso en los planes de los maridos, pero con bondad natural, logran frenar el instinto explorador del hombre.

CONSIDERACIONES FINALES

El desarrollo de la presente investigación permitió identificar a través de apreciaciones la representatividad del movimiento feminista retratada en los personajes femeninos en la obra ficcional *Aves sin nido*. Para ello, presentó aspectos generales de la novela, abordó la figura de Clorinda Matto de Turner como voz defensora de la mujer en la Literatura Hispanoamericana, además de exponer análisis de fragmentos de la obra, destacando las principales personalidades representativas del feminismo que sufrieron abusos causados por la iglesia cristiana.

De esa forma, se evidenció que la novela pertenece a la estética realista, que a su vez, trata los hechos narrados con intensa relación con la realidad, criticando los abusos sociales practicados contra las clases sociales marginadas. En la narrativa el indio es presentado por Clorinda como una figura inserta en la sociedad, por eso, es posible afirmar que la obra sufre influencias del movimiento literario indigenista. Luego, tal nativo es tratado con desprecio tanto por el Estado cuando por la Iglesia.

Además, se percibe que Matto buscó en su narrativa describir diferentes clases sociales. Siempre con una mirada crítica sobre las injusticias cometidas contra los pueblos nativos y, principalmente, el cuidado en dar voz a los personajes femeninos, de tal manera que la mujer pasa a ejercer un papel importante familiar en la compañía del esposo, sin desmerecer a su marido, sino ir además de lo que le fue confiado socialmente.

Sobre los análisis, se percibe que la mujer representada en la obra aparece como un modelo femenino en el que se busca construir una nueva sociedad. Un retrato inspirado en la propia vida de la autora. Para eso, la novelista ideó personajes femeninos con más de un perfil. Así, se encuentra Lucía que enfrentó con más bravura a representantes importantes de la sociedad, pero también se encuentra con Petronila que ya es un personaje femenino construido por la novelista con personalidad más contenida. Sin embargo, las dos representantes femeninas luchaban por los mismos ideales libertarios.

Por otro lado, Clorinda destaca en la narrativa dos mujeres más, Marcela y Martina que representan a la clase femenina marginada de la sociedad. Tales mujeres forman parte de un grupo

que sirve como ejemplo de virtudes capaces de mejorar la realidad social y cultural en que la autora escribe la obra.

Por lo tanto, es importante destacar que los autores citados, como referencial teórico en la presente investigación, analizan las figuras femeninas como importantes personalidades que luchan por una sociedad justa. Siendo las indígenas intercesoras de los suyos, y los personajes Lucía y Petronila, mujeres blancas prestigiosas, calificadas para construir o cambiar el destino de una nación que vive bajo un régimen patriarcal.

Para llegar a esas averiguaciones, se construyó este artículo, que por cierto servirá de enriquecimiento para los estudios de la Literatura Hispanoamericana, en especial cuando el enfoque esté relacionado a la representatividad femenina en la sociedad.

REFERENCIAS

ARGUEDAS, José María. *El indigenismo en el Perú*. Disponible en: http://www.ciesas.edu.mx/publicaciones/clasicos/00_CCA/Articulos_CCA/CCA_PDF/032_ARGUEDAS_El%20indigenismo_en_el_Peru.pdf. Acceso en: 19 agost. 2017.

BALTODANO, Verónica. *La imagen de la mujer en Aves sin Nido, de Clorinda Matto de Turner*. Temas de Nuestra América. Año 2013, n. 53, p.151-163. Enero-junio.

FARFÁN, Michelle. *Un análisis de la modernidad en Aves sin nido, de Clorinda Matto de Tuner*. Revista Hipertexto I, año 2005, p. 55-63. Disponible en: http://www.utrgv.edu/hipertexto/_files/documents/articles/hipertexto-01/michelle-farfan.pdf. Acceso en: 1 nov. 2017.

FERREIRA, Rocío. Clorinda Matto de Turner, novelista y los aportes de Antonio Cornejo Polar al estudio de la novela peruana del siglo XIX. *Revista de Crítica Literária Latino-americana*, año 31, núm. 62 (2005), p. 27-51. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/153584.pdf>. Acceso en: 9 oct. 2017.

FERRO, Cora; QUIROZ, Ana María. *Mujer, realidad religiosa y comunicación*. San José: APROMUJER, 1993.

JÁCOME, Benito Varela. *Novela Hispanoamericana del siglo XIX*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000.

JÁCOME, Benito Varela. *Introducción a "Aves sin nido", de Clorinda Matto de Turner / Benito Varela Jácome*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2000.

MARQUÉS, Beatriz Muller. *¿Feminino o feminista? Mensajes para el presente de tres escritoras hispanas del siglo XIX*. Tese (Doutorado em Artes) – Universidade do Sul da Flórida, Flórida, 2008. Disponible en: <http://scholarcommons.usf.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1417&context=etd>. Acceso en: 2 nov. 2017.

MATTALÍA, Sonia. *La representaci3n del "otro": <<Aves sin nido>>, de Clorinda Matto de Turner*. Biblioteca Virtual Universal, 2010. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/155510.pdf>. Acceso en: 1 nov. 2017.

Real Academia Espa3ola. *Salvat L3xico: Diccionario de La Lengua*. Enterprise Idiomas: Barcelona, 2001.

TORO, Julián C3rdoba. *El trabajo ind3gena en los Andes. La mita*. Revista-red de estudios sociales. Disponible en: <https://iberoamericasocial.com/el-trabajo-indigena-en-los-andes-la-mita/>. Acceso en: 16 de out. 2017.

TURNER, Clorinda Matto de. *Boreales, Miniaturas y Porcelanas*. Buenos Aires: Imprenta de Juan A. Alsina, 1902.

TURNER, Clorinda Matto de. *Aves sin nido*. Biblioteca Virtual Universal, 2003. Disponible en: <http://www.biblioteca.org.ar/libros/71077.pdf>. Acceso en: 15 agost. 2017.